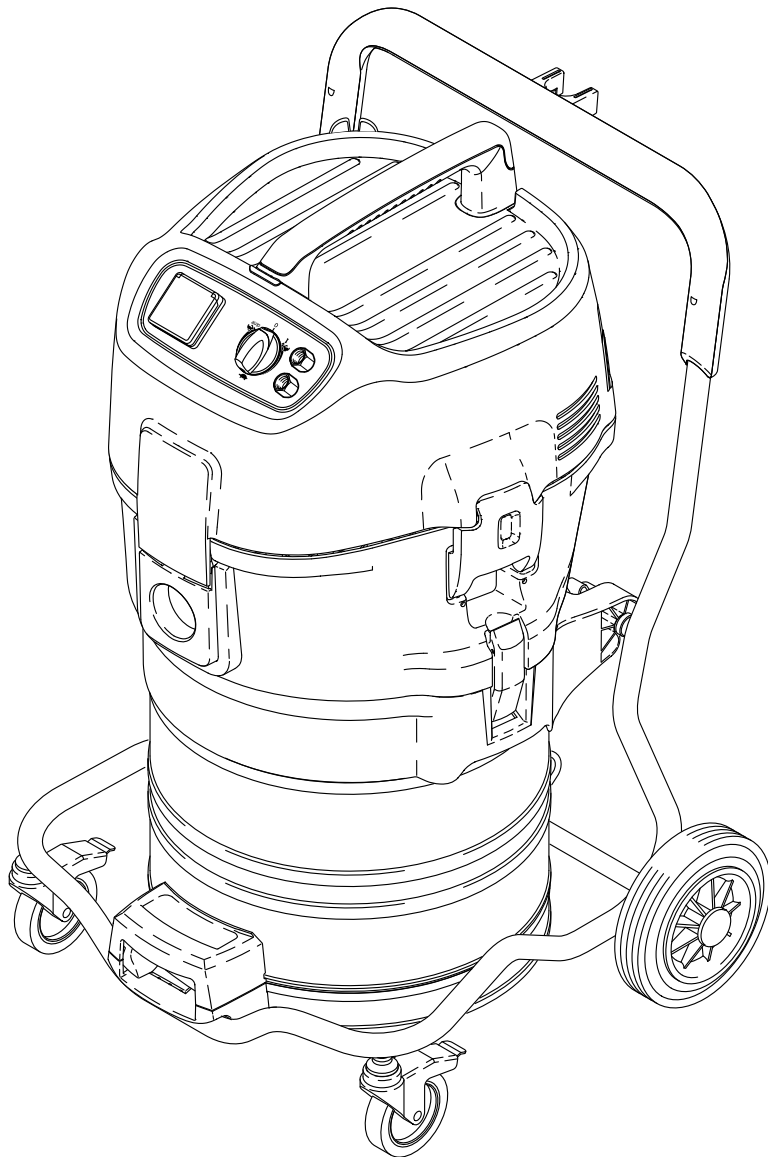
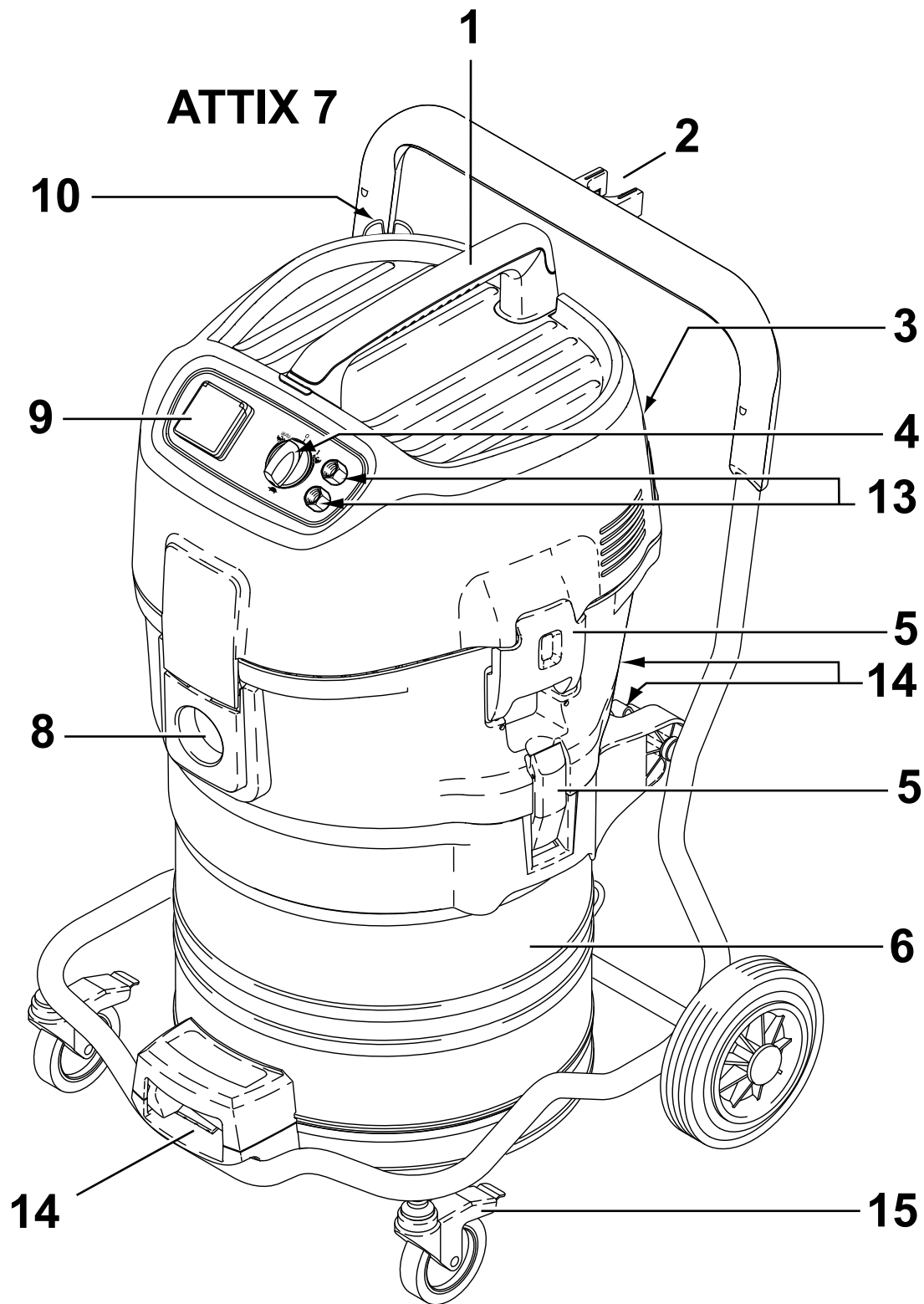


# ATTIX 7

## ATTIX 19 GALLON

Instructions for use





<b>EN</b>	Operating instructions .....	4
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	19
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	34
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	50
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	64
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	79
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	93
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	107
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	121
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	135
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	150
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	165
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	181
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	196
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	210
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	224
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	238
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	252
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	268
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	282


# 1 Fontos biztonsági előírások

## 1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok


### VESZÉLY

 Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

### VIGYÁZAT

 Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

### FIGYELEM

 Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

 Mielőtt először bekapcsolja a porszívót, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

## 1.2 Használati útmutató

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

## 1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

A készüléket ipari felhasználásra terveztük, például gyárakban, építési területeken és műhelyekben való használatra. A készülék kereskedelmi célokra, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölcsonzók eszközeként is használható. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg. A készülék száraz, nem gyúlékony porok, folyadékok.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.



L porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0L, 2L, LC) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, valamint > 1mg/m<sup>3</sup> foglalkozási expozíciós határértékkel (OEL-érték) szabályozott veszélyes porok felszívására alkalmas. Porosztály: L (IEC 60335-2-69). Az ebbe a porosztályba tartozó porok foglalkozási expozíciós határértéke (OEL-érték) > 1mg/m<sup>3</sup>. Az L porosztálynak megfelelő készülékek esetében a szűrő anyagát bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 1%, az ártalmatlanítási eljárásra nem vonatkozik különleges előírás. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat! Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe.

## 1.4 Fontos figyelmeztetések

### VIGYÁZAT

- A tűz, áramütés vagy balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a porszívó akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy moz-

gó alkatrésze, a porszívót és/vagy a tartozékát az illetékes szerviz vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.

- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat.
- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- A készülék csak beltérben tárolható.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva. Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugasszal nem szabad használni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. Nedves kézzel tilos a hálózati dugaljba illesztett villamos kábelhez nyúlni. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne zárja el a kábel ajtaját és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A tisztítógépet ne próbálja a hálózati kábel hosszánál nagyobb távolságban használni. A hálózati kábelt tartsa távol fűtőfelületektől.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészeketől. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjék, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti a levegő áramlását.
- Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni! Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor

juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.

- A készülékek kezelőinek tisztában kell lenniük az adott készülék helyes használatával.
- A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
- A készüléket megfelelően földelt hálózati áramforrásra csatlakoztassa. A fali dugalj és a hosszabbító kábel legyen ellátva működőképes védőföldeléssel.
- Biztosítson megfelelő szellőzést a munkavégzés helyén.
- Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.
- A készüléken lévő dugaljat csak az útmutatóban ismertetett célokra használja.
- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

#### 1.5 Kettős szigetelésű készülékek\*)

### FIGYELEM

- A készüléket csak az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja, csak a gyártó által ajánlott kiegészítőkkel.
- A KÉSZÜLÉK VILLAMOS HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁSA ELŐTT ellenőrizze a tisztítógép adattábláján, hogy a feltüntetett névleges feszültség legfeljebb 10%-os különbséggel egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- A készülék kettős szigeteléssel van ellátva. Csak eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon. Lásd a kettős szigetelésű készülékek szervizelésére vonatkozó utasításokat.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítani, épségét pedig ellenőrizni kell.

Kettős szigetelésű készülék esetén a földelés helyett két szigetelőrendszert használunk. Kettős szigetelésű készüléknél nincs lehetőség a földelésre és nem szabad földeléssel kiegészíteni a készüléket. A kettős szigetelésű készülékek szervizelése különös gondosságot igényel a rendszer ismerete szükséges hozzá, ezért csak képesített szervizszakemberek végezhetik. A kettős szigetelésű készülékek pótalkatrészei csak az eredeti alkatrészekkel azonos alkatrészek lehetnek. A kettős szigetelésű készülékeket „KETTŐS SZIGETELÉS” VAGY „KETTŐS SZIGETELÉSŰ” szavakkal jelölik. A terméken a kettős szigetelés szimbóluma (négyzet a négyzetben) is használható.

A készülék különlegesen tervezett hálózati kábellel van felszerelve, amely ha megrongálódott, ugyanilyen típusú hálózati kábellel kell helyettesíteni. Ez a hivatalos szervizközpontokban és viszonteladók-nál kapható, és csak szakképzett személyzet szerelheti be.

#### 1.6 Villamos csatlakozás

### FIGYELEM

- A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatók.

A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.

- A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk vagy Nilfisk felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégeztetni.
- Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a tápvezetéken végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból.
- A tápkábelt szigorúan tilos az ujjak, vagy a kezelő személy bármely testrésze köré csavarni.
- Javasolt a készüléket hibaáram-védőkapcsolóval védett áramkörre csatlakoztatni.
- Helyezze el a villamos részegységeket (aljzatok, dugaszok, csatlakozók) és fektesse le a hosszabbító vezetékét, hogy a védelmi osztály érvényben maradjon.
- A tápkábelek és hosszabbítók csatlakozói és összekötő elemei vízállóak legyenek.

#### Hosszabbító kábel

- Csak a gyártó által megadott típusú, vagy más, jó minőségű hosszabbító kábelt használjon.
- Hosszabbító kábel használatakor ellenőrizze a kábel szükséges legkisebb keresztmetszetét:

Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
max. 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 - 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

#### 1.7 Veszélyes anyagok

### FIGYELEM

Veszélyes anyagok.

Veszélyes anyagok felporszívózása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

Standard készülékekre (nincs -0L, 2L, LC típusmegjelölés) a következők is érvényesek: Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- Veszélyes por.

## 1.8 Karbantartás

Karbantartás előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán olvasható feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.

A készüléket folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A készülék nedves ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

L porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0L, 2L, LC) esetében a következő érvényes:

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

A karbantartási és javítási munkák során minden, nem megfelelően tisztítható részt:

- szorosan zárt csomagolásba kell helyezni
- Az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó érvényes szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítandó!

## 1.9 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres szervizelését és ellenőrzését szakképzett személyzet végezze el, a hatályos jogszabályoknak és rendeleteknek megfelelően. Különösen ajánlott a földfolytonosság, a szigetelési ellenállás és a rugalmas vezeték állapotának megfelelőségét igazoló villamos vizsgálatok gyakori elvégzése.

Bármilyen hiba esetén a készüléket ki KELL vonni az üzemből, és hivatalos szervizszakemberrel kell teljeskörűen átvizsgáltatni és megjavíttatni.

Évente legalább egyszer egy Nilfisk szerelőnek vagy egy képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében ellenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást.

## 2.0 Jótállás

A jótállásra és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak.

A készülék önkényes módosítása, hibás rendeltetészerű használata továbbá a nem rendeltetészerű használat kizárja a gyártó felelősségét az ebből származó károokra vonatkozóan.



Felszerelés jelölt áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem kell dobni együtt bontatlan háztartási hulladékkal. Ahhoz, hogy elkerüljük a negatív hatást gyakorolhat az emberi egészségre és a környezetre a berendezés külön kell gyűjteni a kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználói kötelesek az önkormányzati gyűjtési rendszereket használni. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kereskedelmi forgalomban kapható elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad az önkormányzati gyűjtési rendszereken keresztül értékesíteni. Örömmel tájékoztatjuk Önöket megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekre.



## 2 Leírás

### 2.1 Rendeltetés

Rendeltetésszerű használat esetén az itt ismertetett ipari porszívók alkalmasak száraz,

nem gyúlékony, nem veszélyes porok és folyadékok felszívására.

### 2.2 Kezelőelemek

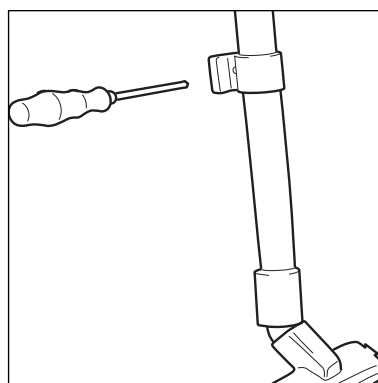
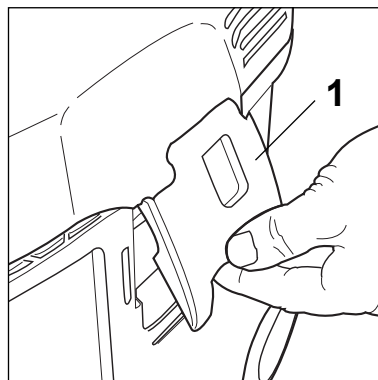
Lásd a használati útmutató elején lévő kihajtható oldalt.

- 1 Markolat
- 2 Szívócső tartó
- 3 Tartozéktartó
- 4 Készülék kapcsoló szívóteljesítmény-szabályozóval<sup>1)</sup>
- 5 Tartókapocs
- 6 Szennyfogó tartály
- 7 Tartályürítő markolat <sup>1)</sup>

- 8 Bemeneti szerelvény
- 9 Készülék csatlakozójzat <sup>1)</sup>
- 10 Kábelhorog
- 11 Kezelőgomb a szűrő tisztításához <sup>1)</sup>
- 12 Sűrített levegő tápcsatlakozó <sup>1)</sup>
- 13 Pneumatikus szerszám csatlakozó <sup>1)</sup>
- 14 Tartály zárok <sup>1)</sup>
- 15 Önbeálló kerék fékkel

## 3 Indítás előtt

### 3.1 A porszívó összeszerelése



Kiszállításkor a tartozékok egy része a tartályban van elhelyezve, és a porszívó első használata előtt ki kell venni onnan őket. Vegye le a tisztítógép felső részét: A hálózati dugóját még nem szabad aljzatba csatlakoztatni.

1. A hálózati dugóját még nem szabad aljzatba csatlakoztatni.
2. Nyissa ki a tartókapcsokat (1) és vegye le a tisztítógép felső részét.
3. Vegye ki a tartozékokat <sup>1)</sup> a szennyfogó tartályból és a csomagolásból.
4. Helyezzen be egy szűrőzsákot a tartályba az útmutatóban leírtak szerint (ez a szűrőzsákra van nyomtatva).

#### **FONTOS!**

Nyomja a szűrőzsák csatlakozóját határozottan a bemeneti szerelvényhez.

5. Illessze rá a tisztítógép felső részét (közben a szűrőtagon ne okozzon sérülést) és zárja le a tartókapcsokat.

#### **FONTOS!**

Ellenőrizze, hogy a tartókapcsok helyzete megfelelő legyen.

6. Rögzítse a szívócső rögzítőt<sup>1)</sup> kb. 20 cm-rel az alsó hosszabbító cső élétől, az ábrán látható módon.

<sup>1)</sup>Típustól függő opció  
Az eredeti használati útmutató fordítása

## 4 Kezelés

### 4.1 Összeszerelés

#### 4.1.1 A szívótló csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a szívótlót.

#### 4.1.2 Elektromos csatlakozás

A helyi elektromos hálózat tápfeszültségének meg kell felelnie a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek.

1. Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a tisztítógép.
2. Dugja a tápkábel dugaszát egy biztosítékkal védett, megfelelően beszerelt, földeléssel ellátott dugaljba.

#### 4.1.3 Elektromos készülékek csatlakoztatása<sup>1)</sup>



Mielőtt a kapcsolót „auto” állásba állítja, ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott eszköz ki legyen kapcsolva.

A jogszabályi megfelelés érdekében csak engedélyezett porképző eszközöket szabad használni. A csatlakoztatott villamos berendezés legnagyobb teljesítményfelvételét a 9.4 „Műszaki adatok” fejezet ismereti.

1. Csatlakoztassa a villamos készüléket a vezérlőpanel<sup>1)</sup> készülék csatlakozójához.

#### 4.1.4 Pneumatikus szerszámok csatlakoztatása<sup>1)</sup>



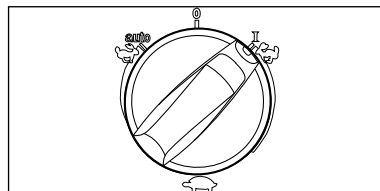
Mielőtt a kapcsolót „auto” állásba állítja, ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott eszköz ki legyen kapcsolva.

tott eszköz ki legyen kapcsolva. A pneumatikus szerszám munkanyomását lásd a 9.4 "Műszaki adatok" fejezetben.

1. Csatlakoztassa a pneumatikus szerszámot a vezérlőpanel felső gyorscsatlakozójához<sup>1)</sup>.
2. Csatlakoztassa a sűrített levegő-betáplálást az alsó megnyomható csatlakozókra<sup>1)</sup>.

### 4.2 A porszívó bekapcsolása

#### 4.2.1 „I” kapcsolóállás

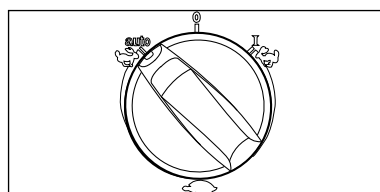


1. Fordítsa a kapcsolót " I " állásba. A porszívó motorja beindul.

#### 4.2.2 „Auto” kapcsolóállás<sup>1)</sup>

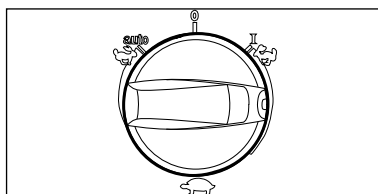


Mielőtt a kapcsolót „auto” állásba állítja, ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott eszköz ki legyen kapcsolva.



1. Fordítsa a kapcsolót „auto” állásba<sup>1)</sup>. Ha a csatlakoztatott szerszámgépet/pneumatikus szerszámot bekapcsolják, a porszívó motorja is beindul.
2. Ha a szerszámgépet ki-  
kapcsolják, a porszívó kis ideig még működik, hogy szívótlóban lévő por eljusson a szűrőzsákig.

#### 4.2.3 Szívóteljesítmény beállítása<sup>1)</sup>



A motor fordulatszáma és a szívóteljesítmény a szívóteljesítmény-szabályozás alapján változhat<sup>1)</sup>. Ez lehetővé teszi a szívóteljesítmény adott tisztítási feladatnak megfelelő, pontos beállítását.

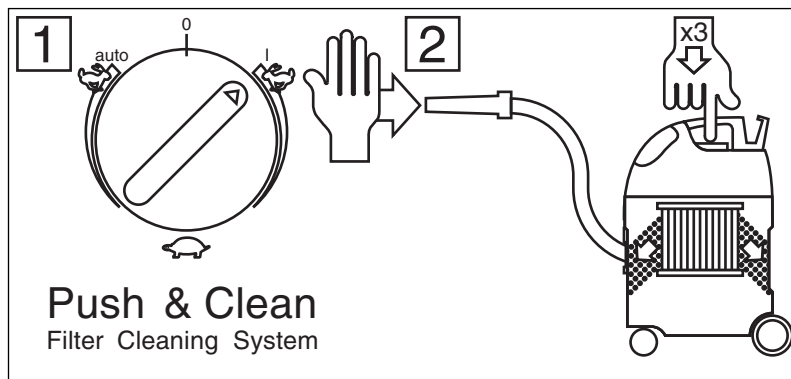
HU

#### 4.3 A szűrőtag tisztítása

##### 4.3.1 A szűrőtag tisztítása (Push&Clean rendszer)<sup>1)</sup>



Ha csökken a szívóteljesítmény:

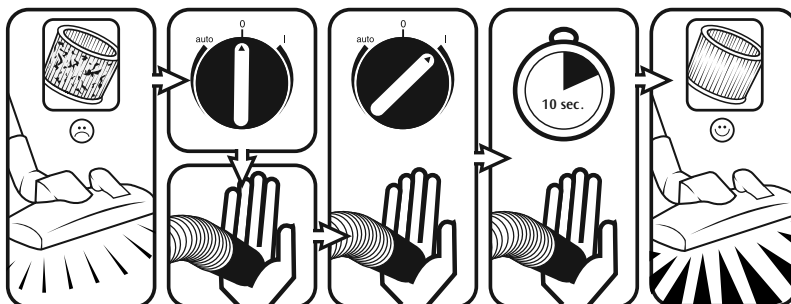


1. Állítsa a szívóerőt maximumra.
2. Zárja el tenyérrel a fúvókákat vagy a szívótömlő nyílását.
3. Nyomja meg háromszor a gombot a szűrős tisztításhoz. A keletkező levegőáram eltávolítja az odatapadt port a szűrőtagokból.

##### 4.3.2 A szűrőtag tisztítása (Automata szűrőtisztító rendszer)<sup>1)</sup>



A legjobb szívóteljesítmény érdekében a gép automatikusan tisztítja a szűrőtagokat működés közben. Javasoljuk, hogy végezzen teljes tisztítást a szűrőtag nagymértékű elszennyeződése esetén.



1. Kapcsolja ki a porszívót.
2. Zárja el tenyérrel a fúvókákat vagy a szívótömlő nyílását.
3. Fordítsa a kapcsolót "I" állásba, és hagyja a készüléket kb. 10 másodpercig a szívótömlő nyílását elzárva üzemelni.

## 5 Alkalmazási területek és műveletek

### 5.1 Műveletek

A helyesen használt kiegészítő tartozékokkal, szívófejekkel és szívótömlőkkel a tisztítás hatékonyabban és kevesebb erőfeszítéssel elvégezhető.

A hatékony tisztításhoz az irányelvek betartása mellett a különleges területeken gyűjtött egyéni tapasztalatokra is szükség van.

Íme néhány alapvető tanács.

<sup>1)</sup>Típustól függő opció  
Az eredeti használati útmutató fordítása

### 5.1.1 Száraz anyagok felszívása



#### **VIGYÁZAT!** **Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat.**

Száraz anyagok felszívása előtt ellenőrizze, hogy a szűrőzsák a tartályban van-e (a rendelési számot lásd a 9.5 „Tartozékok” fejezetben). A felszívott anyag kiürítése egyszerű és higiénikus.

Folyadékok felszívása után a szűrőtag nedves marad. A nedves szűrőtag gyorsabban eltömődik, ha száraz anyagokat szívnak át rajta. Emiatt száraz anyagok felszívása előtt tanácsos a szűrőtagot elmosni és megszáritani, vagy egy szárazra kicserélni.

### 5.1.2 Folyadékok felszívása



#### **VIGYÁZAT!** **Ne szívjon fel gyúlékony folyadékokat!**

Folyadék felszívása előtt mindig vegye ki a szűrőzsákot/porzásákot és ellenőrizze, hogy az úszó<sup>1)</sup> vagy a vízszintkorlátozó<sup>1)</sup> jól működik-e. (Lásd 7.2.4 és 7.2.5 „A szűrőtag cseréje“.)

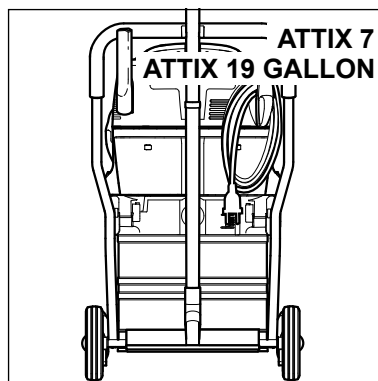
Ilyenkor egy másfajta szűrőbetétet vagy szűrőszitát javasolt használni.

Ha habzás látható, azonnal hagyja abba a munkát, és ürítse ki a tartályt.

A hab mennyiségének csökkentéséhez használja a Nilfisk Foam Stop habzásgátlót (a rendelési számot lásd a 9.5 „Tartozékok” fejezetben).

## 6 A munka végén

### 6.1 A porszívó kikapcsolása és tárolása



1. Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a hálózati dugaljat az aljzatból.
2. Csévélje fel a tápkábelt és akassza a markolatra.
3. Ürítse ki a tartályt, és tisztítsa meg a porszívót.
4. Folyadékok felszívása után: A porszívó felső részét külön tárolja, hogy a szűrőtag meg tudjon száradni.
5. A tisztítót száraz helyiségben kell tárolni, ahol védve van az illetéktelen használatától.

### 6.2 Szállítás

A szennyfogó tartály szállítása előtt zárjon le minden zárat. Ne döntse meg a készüléket, ha folyadék van a szennyfogó tartályban. A készülék emeléséhez ne használjon emelőhorgot. A szállítás során óvatosan kell bánni a készülékkel.

# 7 Karbantartás

## 7.1 Karbantartási ütemterv

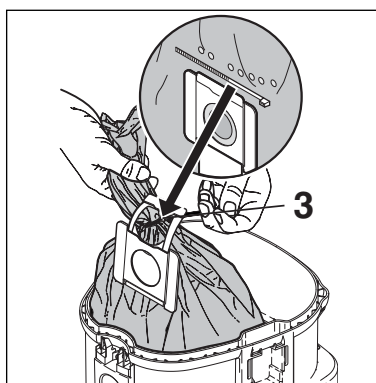
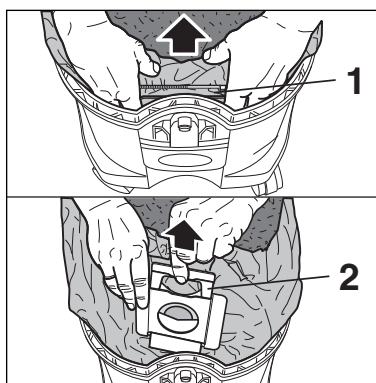
		A munka végén	Ha szükséges
7.2.1	A szennyfogó zsák cseréje		●
7.2.2	A szűrőzsák cseréje		●
7.2.3	Szennyfogó tartály ürítése (ATTIX 7 / 19 GAL)	●	
7.2.4	A szűrőtag cseréje (Push&Clean rendszer) <sup>1)</sup>		●
7.2.5	A szűrőtag cseréje (Automata szűrőtisztító rendszer) <sup>1)</sup>		●

## 7.2 Karbantartási munkák

### 7.2.1 A szennyfogó zsák cseréje



Nyomja az új szennyfogó zsák csatlakozóját határozottan a bemeneti szerelvényhez.

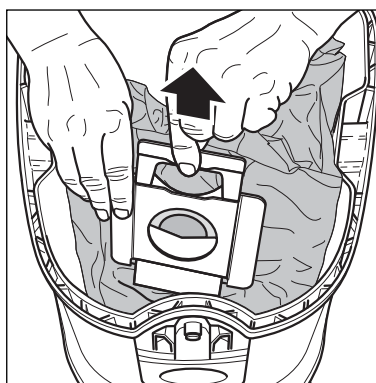


1. Nyissa ki a tartókapcsokat és vegye le a tisztítógép felső részét a szennyfogó tartályról.
2. Óvatosan vegye ki a szennyfogó zsák (1) csatlakozóját a bemeneti szerelvényről.
3. Zárja le a szennyfogó zsák csatlakozóját a csúszkával (2).
4. Zárja le a szennyfogó zsákot a kábelkötegelővel (3).
5. A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
6. Helyezzen be egy új szennyfogó zsákot a megtisztított tartályba, a mellékelt útmutató szerint.

### 7.2.2 A szűrőzsák cseréje



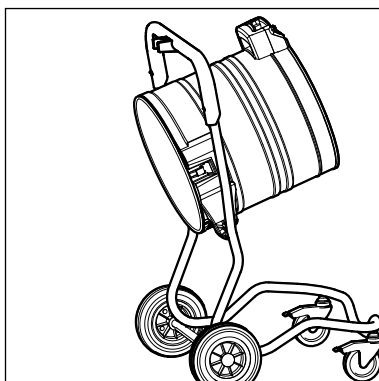
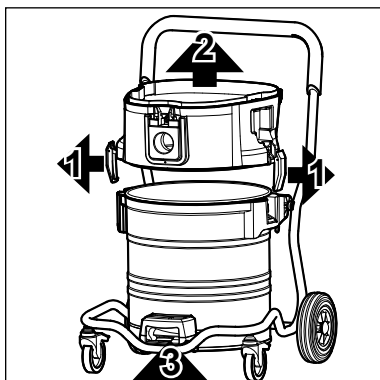
Nyomja az új szűrőzsák csatlakozóját határozottan a bemeneti szerelvényhez.



1. Nyissa ki a tartókapcsokat és vegye le a tisztítógép felső részét a szennyfogó tartályról.
2. Óvatosan vegye ki a szűrőzsák csatlakozóját a bemeneti szerelvényről.
3. Zárja le a szűrőzsák csatlakozóját a csúszkával.
4. A használt szűrőzsákot helyezze el a hulladékelhelyezési előírások szerint.
5. Helyezzen be egy új szűrőzsákot a megtisztított tartályba az útmutatóban leírtak szerint (ez a szűrőzsákra van nyomtatva).

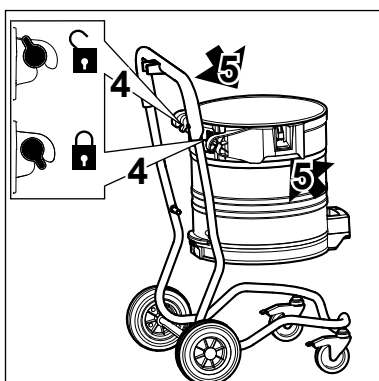
<sup>1)</sup>Típustól függő opció  
Az eredeti használati útmutató fordítása

### 7.2.3 A szennyfogó tartály ürítése (ATTIX 7/19 GALLON)



Szennyfogó tartály ürítése a folyadékok felfogása után: távolítsa el a közbelső gyűrűt, mert a tökéletes tömítés csak szíváskor biztosított. A tartály ürítése után: tisztítsa meg a tartály karimáját, a közbelső gyűrű tömítéseit és a tisztítógép felső részét, mielőtt ismét összeszereli őket.

Ha a tömítés vagy a horony sérült, a szívóteljesítmény csökkenni fog. A szívótömlő visszahelyezése előtt: tisztítsa meg a bemeneti szerelvényt és a tömlő karimáját.

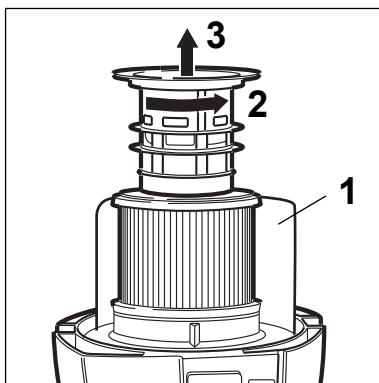


1. Vegye le a tisztítógép felső részét a szennyfogó tartályról.
2. Nyissa ki a tartókapcsokat (1) és vegye ki a közbelső gyűrűt (2) a tartályból.
3. Húzza fölfelé a markolaton (3) lévő kart és billentse el a tartályt.
4. Ütögesse ki az összegyűlt szennyeződést.
5. A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

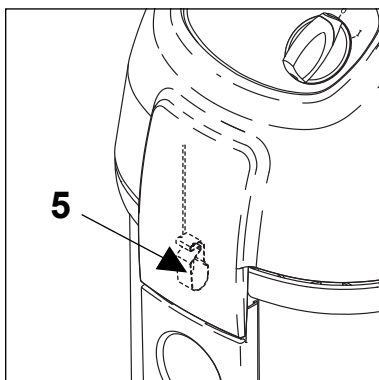
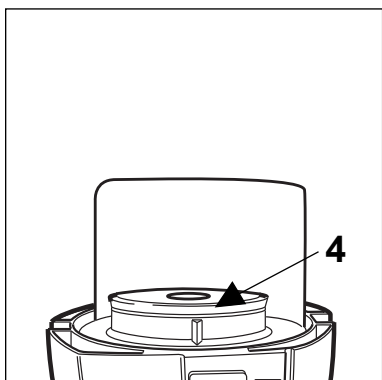
vagy:

1. Nyissa ki a tartály zárait (4).
2. Használja a markolatokat (5) a tartály vázból való kiemelésére.
4. Ütögesse ki az összegyűlt szennyeződést.
5. Helyezze az üres tartályt a vázba és zárja le a reteszeket (4).
6. A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

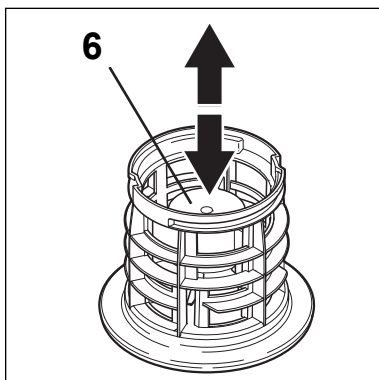
### 7.2.4 A szűrőtag cseréje (Push&Clean rendszer)<sup>1)</sup>



1. Vegye le a tisztítógép felső részét a szennyfogó tartályról és ürítse ki úgy, hogy a szűrőtag felfelé mutasson. A tisztítógép felső részét ne helyezze a védőburkolatra (1).
2. Forgassa el a szűrőtartót az óramutató járásával ellentétes irányban (2), és vegye le (3).
3. Óvatosan távolítsa el a szűrőelemet.

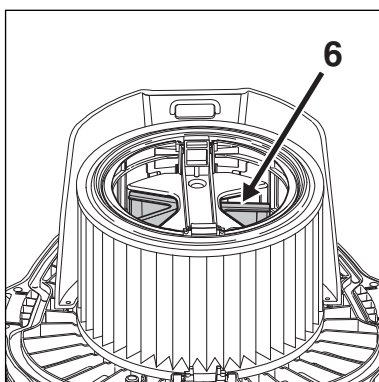
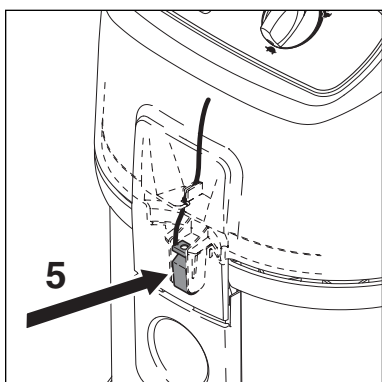
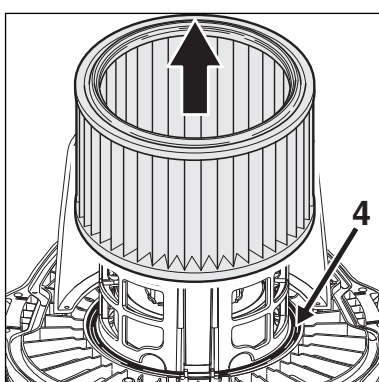
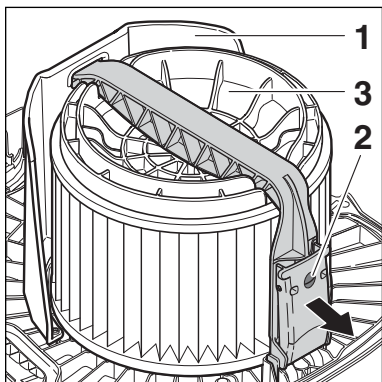


**Szűrő nélkül tilos használni a porszívót!**



4. Tisztítsa meg a szűrő tömítését (4). Ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések rajta, szükség esetén cserélje.
5. Ellenőrizze, hogy az antistatikus érintkező (5) sérült-e, szükség esetén cseréltesse ki Nilfisk szervizben.
6. Ellenőrizze az úszó (6) megfelelő működését: Ha elfordítja a szűrőtartót, az úszónak könnyen kell előre-hátra mozognia.
7. Helyezzen be egy új szűrőtagot.
8. Helyezze fel a szűrőtartót, és az óramutató járásával egyező irányban forgatva húzza meg.
9. A használt szűrőtagot helyezze el a hulladékéelhelyezési előírások szerint.

### 7.2.5 A szűrőtag cseréje (Automata szűrőtisztító rendszer)<sup>1)</sup>

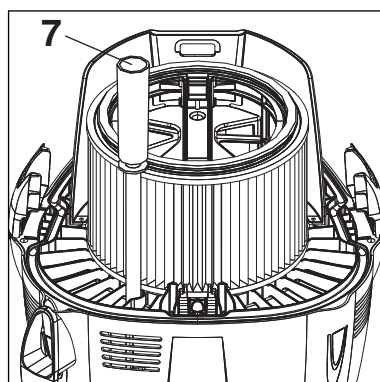


1. Nyissa ki a tartókapcsokat és vegye le a tisztítógép felső részét a szennyfogó tartályról. Helyezze le a tisztítógép felső részét úgy, hogy a szűrőtag felfelé mutasson. A tisztítógép felső részét ne helyezze a védőburkolatra (1) és ne okozzon sérülést a szűrőtagon.
2. Nyissa ki a reteszrudas fogantyút (2) és vegye le.
3. Vegye le a szűrőtartót (3).
4. Óvatosan távolítsa el a szűrőelemet.
5. Tisztítsa meg a szűrő tömítését (4). Ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések rajta, szükség esetén cserélje.
6. Ellenőrizze, hogy az antistatikus érintkező (5) sérült-e, szükség esetén cseréltesse ki Nilfisk szervizben.
7. Ellenőrizze, hogy a szűrőtisztító irányítólapja (6) megfelelően működik-e. Az irányítólapnak könnyedén kell előre-hátra mozognia.

<sup>1)</sup>Típustól függő opció  
Az eredeti használati útmutató fordítása



**Szűrő nélkül tilos használni a porszívót!**



8. Tisztítsa meg a kiegyenlítő tömlőt (7).
9. Helyezzen be egy új szűrőtagot.
10. Helyezze vissza a szűrőtartót. Ellenőrizze, hogy rendesen a helyén legyen.
11. Helyezze vissza a reteszrudat és zárja le a fogantyút.
12. A használt szűrőtagot helyezze el a hulladékélelyezési előírások szerint.

## 8 Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Teendő
‡ A motor nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A tápcsatlakozó biztosítéka kiolvadt.</li> <li>&gt; A túlterhelésvédő kapcsoló kioldott.</li> <li>&gt; A segédenergia nélküli szénkefe elkopott<sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa a hálózati biztosítékot.</li> <li>• Kapcsolja ki a porszívót és hagyja kihűlni kb. 5 percig. Ha a tisztító nem indítható el ismételt, lépjen kapcsolatba a Nilfisk szerviz részlegével.</li> <li>• Cseréltesse a szénkefét Nilfisk szervizben.</li> </ul>
‡ A motor nem indul el automata módban	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A szerszámgép/pneumatikus szerszám meghibásodott vagy nincs megfelelően csatlakoztatva.</li> <li>&gt; Az elektromos szerszámgép névleges teljesítménye túl alacsony.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a szerszámgép működik-e, vagy a dugasz helyesen van-e bedugva.</li> <li>• Fontos, hogy a legkisebb névleges teljesítmény <math>P &gt; 40W</math></li> </ul>
‡ Csökkent szívóteljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A szívóteljesítmény-szabályozóval beállított szívóteljesítmény túl alacsony.</li> <li>&gt; Eltömődött a szívótömlő/-fűvóka.</li> <li>&gt; A szűrőzsák megtelt.</li> <li>&gt; A szűrőtag eltömődött.</li> <li>&gt; Csak automata szűrőtisztító rendszerénél: A tisztítórendszer meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa be a szívóteljesítményt, lásd 4.2.3. „Szívóteljesítmény beállítása“.</li> <li>• Tisztítsa meg a szívótömlő/-fűvókát</li> <li>• Lásd a 7.2.2 "A szűrőzsák cseréje" fejezetet.</li> <li>• Lásd 4.5 „A szűrőtag tisztítása” és a 7.2.5+7.2.6 „A szűrőtag cseréje” fejezeteket.</li> <li>• Forduljon a Nilfisk márkaszervizhez</li> </ul>
‡ Nincs szívóteljesítmény nedves szívás közben	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A tartály megtelt. (Az úszó elzárta a szívónyílást).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja ki a tisztítógépet. Ürítse le a tartályt.</li> </ul>
‡ A porszívó kikapcsol nedves szívás közben	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A tartály megtelt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja ki a tisztítógépet. Ürítse le a tartályt.</li> </ul>
‡ Feszültség-ingadozások	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A tápegység impedanciája túl magas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa a tisztítógépet egy biztosítékdobozhoz közelebbi aljzatba. Nem lépnek fel 7%-nál magasabb feszültség-ingadozások, ha a csatlakozási pont impedanciája <math>\leq 0.15 \Omega</math>.</li> </ul>



# 9 Műszaki adatok



		ATTIX 7					ATTIX 19 GALLON 19 GALLON AS/ PE2
		EU	CH, DK	GB	GB	AU, NZ	USA
Feszültség	V	220-240			110-120	220-240	120
Hálózati frekvencia	Hz	50/60					60
Biztosíték	A	16	10	13	16	10	15
Teljesítményfelvétel	W	1200					1040 (1.4)
Készülék aljzatára csatlakoztatott teljesítmény	W	2400	1100	1800	560	1100	400 (0.5)
Összes csatlakoztatott teljesítmény	W	3600	2300	3000	1760	2300	1440 (1.9)

		ATTIX 751-01 / 751-1 1 / 751-21 / 761-21 XC / 791-21	ATTIX 19 GAL 19 GAL AS/PE2
Maximum áramlási sebesség	m <sup>3</sup> / h (liter/ perc)	216 3600	216 3600
Maximum kicsi a nyomás	hPa (in)	232 6,85	232 6,85
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> (IEC 60335-2-69)	dB(A)	65 ± 2	65 ± 2
Vibráció ISO 5349 a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5
Üzemi zajszint	dB(A)	57 ± 2	57 ± 2
Érintésvédelmi osztály		I	I
Védelmi fokozat (nedvesség, por)		IP X4	IP X4
Tömeg	kg (lb)	25/27 <sup>3</sup> 54/58	25/27 <sup>3</sup> 54/58

<sup>3)</sup> ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2

A műszaki tulajdonságok és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

## Tartozékok

Leírás	Rendelési sz.		
	ATTIX 751 19 GAL	ATTIX 761 19 GAL AS/ PE2	ATTIX 791
Szűrőzsák (5 db)	302002892	-	302002892
Szennyfogó zsák (5 db)	302001480	302001480	-
Szűrőtag	302000490	107400562	302000490
Behelyezhető szövetszűrő	-	-	-

Leírás	Rendelési sz.
	ATTIX 7
Szűrőszita	15475
Nilfisk FoamStop (6 x 1 l)	8469

<sup>1)</sup> Típusról függő opció  
Az eredeti használati útmutató fordítása

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producers /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /  
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/  
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /  
Izdelek / Ürün

**ATTIX 751-01, 751-11, 751-21, 761-21 XC,  
791-21**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /  
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
110-120V, 220-240V 50-60Hz, IPX4**

**EN**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**LT**

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**CS**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**LV**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**DE**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**NO**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**DA**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**NL**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**ES**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**PT**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**ET**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**PL**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**FR**

Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**RO**

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

**2006/42/EC**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017**  
**EN 60335-2-69:2012**

**2014/30/EU**

**EN 55014-1:2017+A11:2020**  
**EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2019**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**2011/65/EU**

**EN 63000:2018**

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Sep 23, 2021



## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry  
Description: 220-240V, 110-120V 50-60Hz, IPX4  
Type: ATTIX 751-01, 751-11, 751-21, 761-21 XC, 791-21

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stewart Dennett', written over a horizontal line.

Stewart Dennett  
GM/MD



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com